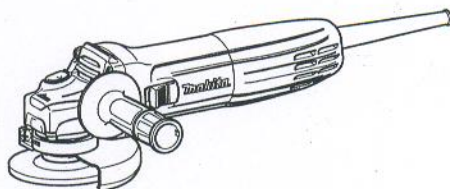
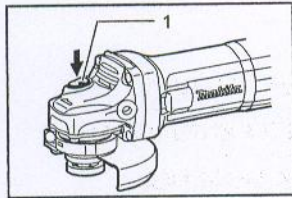




GB	Angle Grinder	INSTRUCTION MANUAL
UA	Кутова шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka kątowna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Polizor unghiular	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Winkelschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Sarokcsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Uhľová brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Úhlová bruska	NÁVOD K OBSLUZE

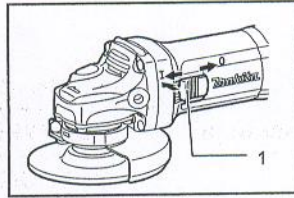
GA4030  
GA4530  
GA5030





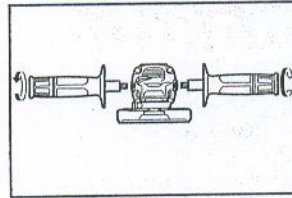
1

009422



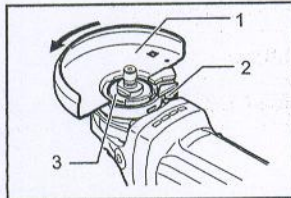
2

009423



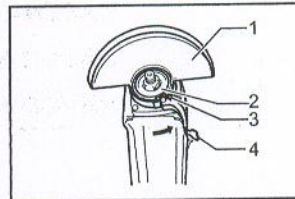
3

009424



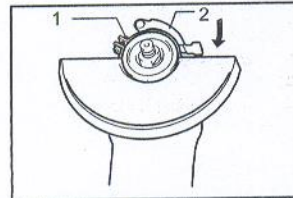
4

009425



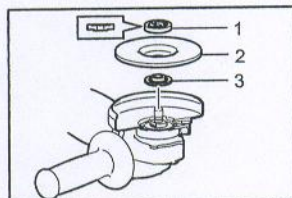
5

009430



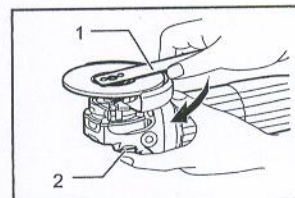
6

009431



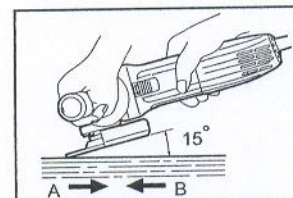
7

011018



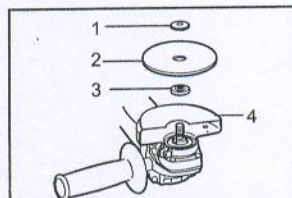
8

009427



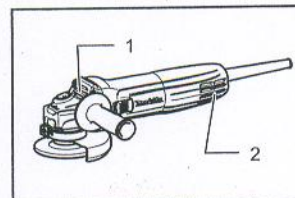
9

009429



10

010855



11

009428

**Az általános nézet magyarázata**

- |                     |   |                                     |
|---------------------|---|-------------------------------------|
| 1-1. Tengelyrelessz | 6-1. Csavar                                       | 10-2. Daraboló                      |
| 2-1. Kapszolókar    | 6-2. Kar  | Köszörfőrcsajgyémántírtárcsa        |
| 4-1. Tárcsavédő     | 7-1. Rögztítány                                   | 10-3. Belső illesztőperem           |
| 4-2. Csavar         | 7-2. Súlyszett közepfuratú tárcsa/legyezős korong | 10-4. Tárcsavédő daraboló           |
| 4-3. Csapágyház     | 7-3. Belső illesztőperem                          | Köszörfőrcsajhoz/gyémántírtárcsához |
| 5-1. Tárcsavédő     | 8-1. Rögztítány kulcsa                            | 11-1. Elszívó nyílás                |
| 5-2. Csapágyház     | 8-2. Tengelyrelessz                               | 11-2. Beszívó nyílás                |
| 5-3. Csavar         | 10-1. Rögztítány                                  |                                     |
| 5-4. Kar            |   |                                     |

**RÉSZLETES LEÍRÁS**

Model	GA4030	GA4530	GA5030
Súlyszett közepfuratú tárcsa átmérője	100 mm	115 mm	125 mm
Orsóméret	M10	M14	M14
Néveleges fordulatszám (n) / Üresjáratú fordulatszám (n <sub>0</sub> )	11 000 min <sup>-1</sup>	11 000 min <sup>-1</sup>	11 000 min <sup>-1</sup>
Teljes hossz	286 mm	286 mm	286 mm
Tízala tömeg	1,7 kg	1,8 kg	1,8 kg
Biztonsági osztály	II/III		

- Folyamatos kiatoló- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

**Rendeltetésszerű használat**  
A szerszám fém és kő csiszolására és vágására szolgál, víz használata nélkül.

**Tápfeszültség**

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adatlapjában szereplő feszültséggel. A szerszám ketős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzattal is működtethető.

**A modellhez GA4030**

ENG102-3

**Zaj**  
A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerinti meghatározva:

- Hangnyomásszint (L<sub>WA</sub>): 85 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 96 dB(A)
- Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Visseljen fülvédőt!

ENG208-5

**Vibráció**

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerinti meghatározva:

- Működési mód: felületcsiszolás
- Vibráció kibocsátás (a<sub>h,ad</sub>): 7,0 m/s<sup>2</sup>
- Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók

**Vibráció**

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerinti meghatározva:

- Működési mód: felületcsiszolás
- Vibráció kibocsátás (a<sub>h,ad</sub>): 7,5 m/s<sup>2</sup>
- Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

A rezgés kibocsátás értékeinek segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

A rezgés kibocsátás megadott értéke a szerszám használatának alapvető módjára vonatkozik. Ha a szerszámot más célra használja, a vibráció értéke eltérő lehet.

**FIGYELMEZTETÉS:**

A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál elérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

Határozza meg a kezelő védelmet szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeladatok mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaközlés elemét, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

**A modellhez GA5030**

ENG102-3

**Zaj**  
A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerinti meghatározva:

- Hangnyomásszint (L<sub>WA</sub>): 85 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 96 dB(A)
- Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Visseljen fülvédőt!

ENG208-5

**Vibráció**

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerinti meghatározva:

- Működési mód: felületcsiszolás
- Vibráció kibocsátás (a<sub>h,ad</sub>): 8,5 m/s<sup>2</sup>
- Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

A rezgés kibocsátás értékeinek segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

A rezgés kibocsátás megadott értéke a szerszám használatának alapvető módjára vonatkozik. Ha a szerszámot más célra használja, a vibráció értéke eltérő lehet.

**FIGYELMEZTETÉS:**

A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál elérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

Határozza meg a kezelő védelmet szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeladatok mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaközlés elemét, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

**Csak európai országokra vonatkozóan**

ENH101-15

**EK Megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gépek:

Gép megnevezése:

Sarokcsiszoló

Típus sz./Típus: GA4030, GA4530, GA5030 sorozatgyártásban készült és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőinknél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



Tomoyasu Kato

igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEN10-1

**A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

## CISZSZOLÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A biztonsági figyelmeztetések megegyeznek a Készítők, csiszolási, drótkerítés vagy köszörülési daraboló műveletek esetében:

1. Ez az elektromos szerszám működéskor köszörül, csiszoló, drótkerítés vagy daraboló szerszámként. Olvassa el az összes, ezen elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést eredményezhet.
2. Polírözési műveletek végzése nem javasolt ezzel az elektromos szerszámmal. Az olyan műveletek végzése, amelyekre az elektromos szerszám nem lett tervezve, veszélyhelyzeteket és személyi sérüléseket eredményezhet.
3. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem speciálisan erre a célra lettek tervezve és a szerszám gyártója nem javasolta azok használatát. Az, hogy a kiegészítő hozzákapcsolható a szerszámmal, még nem biztosítja a biztonságos működést.
4. A kiegészítő névleges sebessége legalább akkora kell legyen, mint a szerszámmal megadott legmagasabb sebességérték. A névleges sebességüknél magasabb sebességen működő kiegészítők összetöhetnek és szétrepülhetnek.
5. A kiegészítő külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának határain belül kell legyenek. A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
6. A tárcsák, az illesztőperemek, alátélapok vagy bármely más kiegészítő tengely méretének megfelelően kell találnia az elektromos szerszám orsójára. Azok a kiegészítők, amelyek tengelynyílása nem talál az elektromos szerszámra felszereléskor, az elektromos szerszám egyszerű elvesztését, túlságos rezgését és az ellenőrzés elvesztését okozhatják.

7. Ne használjon sérült kiegészítőket. Minden használat előtt ellenőrizze az adott kiegészítő, a csiszoló tárcsákat, hogy nem-e csorbultak vagy repedtek, az alátélapokat, hogy nem-e rotdrótkerítet, szakadtak vagy kopottak, a drótkerítet, hogy a drótok nem-e feszítettek vagy törtek el. Ha az elektromos szerszám kiegészítője leesett, vizsgálja át azt a sérülésmentes kiegészítőt. A kiegészítő átvizsgálása és felszerelése után On és a közelben állók menjenek távol a forgó kiegészítő síkjától, majd működésbe a szerszámot a maximális terhelés nélkül
8. sebességén egy percen át. A sérült kiegészítő általában összetörik ezen tesztidőszak alatt. Viseljen személyi védelmi eszközöket. A megmunkálás függvényében vegyen fel arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötenyt, amely képes megfogni a csiszolóanyagból vagy a munkadarabokból származó kismértékű darabokat. A szemvédőnek képesnek kell lennie megfogni a kilólbólzó műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagyintenzitású zaj halléktárosodást okozhat.
9. A környezetben tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterületől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védelmi eszközöket kell felvennie. A munkadarabokból vagy egy szétört kiegészítőből származó darabok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a szerszámmal használati helye mögötti területen.
10. Tartsa az elektromos szerszámot a szilárd markolási felületeinél fogva amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszély, hogy a vágószerzám feltett vezetékkebe vagy saját csatlakozószimójába ütközhet. "Élő" vezetékkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek és megérintésük a kezelőtől.
11. A csatlakozószimórt úgy vezesse, hogy ne legyen a forgó szerszám közelében. Ha elveszti az irányítást a szerszám felett, a szimórt behúznia a kezét vagy a karját a forgó szerszámába.
12. Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen meg nem áll. A forgó szerszám beakadhat a felületbe, és irányíthatatlanná válhat. Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi. Ha a szerszám véletlenül Ohhoz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
13. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szelődőnyílásait. A motor ventilátorra beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémport túlsó felhalmazódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
14. Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák felgyújtják ezeket az anyagokat.
15. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges. Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

## A visszarugásra és hasonló jelenségekre vonatkozó figyelmeztetések

A visszarugás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára, alátétlappra, kerétre vagy más kiegészítőre. A beszorulás vagy az elakadás a forgó kiegészítő hirtelen megállását okozza, amely ahhoz vezet, hogy az irányíthatatlanná vált elektromos szerszám a forgási irányval ellentétes irányba mozdul el a megakadástól.

Például ha a csiszolókorong beakad vagy beszorul a munkadarabba, a tárcsa széle a beszorulás pontjában bevághatja magát az anyag felszínébe, miáltal a tárcsa kímászik vagy kinyúg. A tárcsa a kezelő felé az elakadó irányba is ugorhat, a tárcsa mozgásának irányától függően a beszorulási pontban. A csiszoló tárcsák össze is törhetnek ilyen körülmények között.

- a) Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karját, hogy ellen tudjon állni a visszarugáskor fellépő erőnek. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarugáskor, vagy a bekapsoláskor fellépő nyomatlakozások. A kezelő uraltatja a nyomatlakozásokat és visszarugásokat fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe. A kiegészítő visszarughat a kezelő át.
- c) Ne irányítsa a testét arra a területre, amerre az elektromos szerszám visszarugáskor mozdulhat. A visszarugás a szerszámot a tárcsa beszorulási pontbeli mozgásának irányával ellentétesen fogja forgatni.
- d) Legyen különösen óvatos sarokok, éles szélék, stb. megmunkálásakor. Kerülje el a kiegészítő pattogását vagy megugrását. A sarokok, éles szélék vagy a pattogás hatására a forgó kiegészítő kiugorhat az irányítás elvesztését vagy visszarugást okozva.
- e) Ne szereljen fel faragógó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot. Ezek a lapok gyakran a szerszám visszarugását és az irányítás elvesztését okozzák.

Speciális biztonsági figyelmeztetések a köszörülési és csiszolási vádgódműveletekhez:

- a) Csak az elektromos szerszámhoz javasolt csiszoló tárcsát használja és a kiválasztott tárcsához járó tárcsavédőt. Azok a tárcsák, amelyek nem találhatók az elektromos szerszámhoz, nem védhetők megfelelően és nem biztonságosak.
- b) A tárcsavédőt biztonságosan kell felszerelni az elektromos szerszámra, úgy helyezzen el, hogy a kezelő a legkevésbé legyen kitéve a tárcsának. A tárcsavédő megvédi a kezelőt a letörőezett tárcsadaraboktól és a tárcsával való esedékes érintkezéstől.

- c) A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni. Például: ne csiszoljon a vágdótárcsa oldalával. A darabok köszörüléseknél csak az élével lehet csiszolni, az oldalirányú erő hatására ezek a tárcsák összetöhetnek.
  - d) Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához. A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, ezzel csökkentve a tárcsa törésének valószínűségét. A darabok tárcsák illesztőperemmel különbözőnek a köszörülési illesztőperemektől.
  - e) Ne használjon a nagyobb méretű szerszámokkal kisebbre kopottat tárcsákat. A nagyobb elektromos szerszámokhoz tervezett tárcsa nem használható a kisebb szerszám nagyobb forgási sebessége miatt és szétrobbanhat.
- További speciális biztonsági figyelmeztetések a daraboló köszörülési műveletekhez:
- a) Ne „akassza be” a daraboló tárcsát vagy ne nyomja meg túlságosan. Ne próbáljon túl mély vágást végezni. A tárcsa túlságos igénybevételével növeli a terhelést, és a tárcsa kifordulhat, vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarugási vagy tárcsa eltorzítási lehetősége.
  - b) Ne helyezkedjen el egyvonalban, vagy a forgótárcsa mögé. Ha a tárcsa a művelet egyik pontjában a teste irányába elmozdul, a lehetséges visszarugás közvetlenül Ön fele hajthatja az orsó tárcsát és az elektromos szerszámot.
  - c) Ha a tárcsa szorul, vagy ha megáll a vágással bármilyen okból kifolyólag, kapcsolja ki az elektromos szerszámot és tartsa mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágásból a daraboló tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarugást okozhat. Figyelje meg és intézkedjen a tárcsa szorulási okának kiküszöbölésére.
  - d) Ne kezdje újra a vágást a munkadarabban. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágóba. Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarughat.
  - e) A nagy méretű falapokat vagy bármely nagy munkadarabot támassza alá a tárcsa beszorulását és a visszarugást elkerülendő. A nagy méretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztókat a munkadarab alá kell tenni, a vágóvonal közelében és a munkadarab szélétől nem messze; a tárcsa mindkét oldalára. Ők különbözően figyeljen az amikor "zsebválaszt" végző falakba vagy más nem bolátható területekre. A kiemelt tárcsalap elvághat gáz vagy vízvezetékkel, elektromos vezetékekkel vagy tárgyakkal, ami visszarugást okozhat.

Biztonsági figyelmeztetések specialisan a

Köszörfűlési művelőre vonatkozóan:

a) Ne alkalmazzon különösen túlméretezett csiszolópapírt. Kövesse a gyártó javaslatait a csiszolópapír kiválasztásakor. A csiszolópadról leelőző csiszolópapír szaklasi veszélyt jelent, és a tárcsa kilygrását, repedését vagy visszarugását okozhatja.

Biztonsági figyelmeztetések specialisan a

drótkerfűlési művelőre vonatkozóan:

a) Vigyázzon a drótsörték ledobására akár a megszakított művelő közben is. Ne vegye túlságosan igénybe a drótsörtét a kefe túlterhelésével. A drótsörték könnyen átmehetnek a könnyű ruházaton keresztül és / vagy a bőrön.  
b) Ha a drótkerfűléshez javasolt a védő használata, ne engedje érintkezni a dróttárcsát vagy keféi a védőtárcsával. A terhelés és a centrifugális erő következtében a dróttárcsa vagy kefe átmerülje növekedhet.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

17. Sülyített középfurati csiszoló tárcsák használatakor ügyeljen rá, hogy csak üvegzsákos erősített tárcsákat használjon.

18. SOHA NE HASZNÁLJON kécsiszoló típusú tárcsákat ezzel a csiszolóval. Ezt a csiszolót nem ilyen típusú tárcsák használatára tervezték, a kécsiszoló tárcsák használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

19. Legyen óvatos, ne rongálja meg az orsót, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a rögzítőanyagt. Ezen alkatrészek károsodása a tárcsa törését okozhatja.

20. Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerzámot.

21. Mielőtt használja a szerzámot a tényleges munkadarabon, hagyja jární egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolgást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalhatnak.

22. Csiszolásához használja a tárcsa erre kijelölt felületét.

23. Figyeljen oda a repülő szikrára. Tartsa úgy a szerzámot, hogy a szikrák Öntől, más személyektől vagy gyúlékony anyagoktól eltereljenek.

24. Ne hagyja a szerzámot bekapcsolva. Csak kézből tartva használja a szerzámot.

25. Ne érjen a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégést követően; az rendkívüli forró lehet és megégetheti a bőrt.

26. Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerzám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerzámmon.

27. Kövesse a gyártó útmutatásait a tárcsák helyes felszerelését és használatát illetően. Körültekintően kezelje és tárolja a tárcsákat.

28. Ne használjon külön szűkítőhüvelyeket vagy adaptereket a nagy furattal rendelkező tárcsák illesztéséhez.

29. Csak a szerzámhoz engedélyezett illesztőperemeket használja.

30. A menetes furatú tárcsával felszerelhető szerzámok esetében ellenőrizze, hogy a tárcsa menete elég hosszú, hogy befogadja az orsó menetét.

31. Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van támasztva.

32. Figyeljen oda arra, hogy a tárcsa tovább forog a szerzám kikapcsolása után.

33. Ha a munkahely különösen meleg és párs, vagy elektromosan vezetől porral szennyezett, használjon rövidzárlati megszakítót (30 mA) a biztonságos működés érdekében.

34. Ne használja a szerzámot azbesztt tartalmazó anyagokon.

35. Ne használjon vizet vagy csiszolási kenőanyagot.

36. Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek, ha poros környezetben dolgozik. Ha el kell távolítania a port, előbb húzza ki a szerzámot a fali csatlakozóból (ahhoz ne használjon fémből készült tárgyakat) és kerülje el a belesét alkatrészek sérülését.

37. Kivágótárcsa használatakor mindig a helyi szabályozás által előírt porgyűjtő tárcsavédőt felszerelve dolgozzon.

38. A vágóköröngöket nem szabad laterális irányú nyomsáknak kiténni.

## ÖRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

### FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többször) használatból adódó) mind alaposabb ismerete valisa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### AVIGYÁZAT:

Mindig bizonyosodjon meg a szerzám kikapcsolt és a hálózatához nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizzi vagy beállítja azt.

### Tengelyreállítás

#### Fig.1

### AVIGYÁZAT:

Soha ne hozza működésbe a tengelyrelepszit ha az orsó még forog. A szerzám károsodhat. Nyomja le a tengelyrelepszit az orsó forgásának megakadályozásához amikor a tartozékokat felszereli vagy lesereli.

### A kapcsoló használata

#### Fig.2

### AVIGYÁZAT:

A szerzám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a csuszókapcsoló megfelelően működik és visszatér az "OFF" állásba amikor a csuszókapcsoló hátsó részét lenyomja.

A szerzám bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolókart az "ON" pozíció irányába. A folyamatos működéshez felszelle a kapcsolókart úgy, hogy lenyomja az előlso részt.

A szerzám kikapcsolásához nyomja le a kapcsolókar hátsó részét, majd csúsztassa az "O (OFF)" pozíció irányába.

## ÖSSZESZERELÉS

### AVIGYÁZAT:

Mindig bizonyosodjon meg a szerzám kikapcsolt és a hálózatához nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálattal végezne rajla.

### Az oldalsó markolat (nyél) felszerelése

#### Fig.3

### AVIGYÁZAT:

Használat előtt mindig bizonyosodjon meg az oldalsó markolat szilárd felszereltségéről. Rögzítse az oldalsó fogantyút a helyére a szerzámmon az ábrának megfelelően.

A tárcsavédő fel- és leszerelése (szillyesztett középfuratu tárcsa, legyezős korong, daraboló köszörfűtárcsa/gyémánttárcsa esetén)  
A csavarreteszés tárcsavédő esetén

#### Fig.4

### AVIGYELMEZTETÉS:

Sülylesztett középfuratu csiszoló tárcsa/legyezős korong, flekkörong, drótkerfa, leszűrdörong vagy gyémántkörong használatakor a korongvédőt úgy

kell felszerelni a szerzámra, hogy a zárt oldalával mindig a kezelő felé nézzen.

Daraboló köszörfűtárcsa / gyémánttárcsa használatakor ügyeljen arra, hogy csak daraboló köszörfűtárcsákhoz készített tárcsavédőt alkalmazzon. (Európai országokban a gyémánttárcsa használatakor az általános tárcsavédő használható.)

Szerelje fel a tárcsavédőt úgy, hogy a szorítóbilincsen található kiemelkedés illeszkedjen a csapágyházhoz levő bevágáshoz. Ezután fordítsa a tárcsavédőt olyan szögbe, hogy a megmunkálásra megfellelően védni tudja a kezelt. Ügyeljen rá, hogy a csavart meghúzza. A tárcsavédő eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

### A rögzítőkörong tárcsavédő esetén

#### Fig.5

#### Fig.6

Laszisa meg a védőtárcsán a kart, miután kicsavarta a csavart. Szerelje fel a tárcsavédőt úgy, hogy a szorítóbilincsen található kiemelkedés illeszkedjen a csapágyházhoz levő bevágáshoz. Ezután forgassa a tárcsavédőt körben az ábrán található helyzetbe. Szorítsa meg a kart, hogy rögzítse a tárcsavédőt. Ha a kar túl szoros vagy túl lazsa tárcsavédő rögzítéshez, lazison vagy szorítson a csavarokon a szorítóbilincse beállításához.

A tárcsavédő eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

### A sülylesztett középfuratu csiszoló tárcsa/legyezős korong felszerelése vagy eltávolítása

#### Fig.7

### AVIGYELMEZTETÉS:

Mindig használja a mellékelt védőt, ha a sülylesztett középfuratu csiszoló tárcsa/legyezős korong van a szerzámmon. A korong szétlőhet a használat során és a védő segít a személyi sérülések esélyének csökkentésében.

Helyezze a belső illesztőpermet az orsóra. Illesse a tárcsátörongot a belső illesztőperemre és csavarja fel a biztonsítóanyagt az orsóra.

A rögzítéstanja meghúzásához nyomja le a tengelyrelepszit, hogy a tengely ne tudjon forogni, majd a rögzítéstanja kulcsával szorosan húzza meg az anyát az óramutató járásának irányába.

#### Fig.8

A tárcsa eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

### AVIGYELMEZTETÉS:

Csak akkor hozza működésbe a tengelyrelepszit ha az orsó már nem forog.

## ÜZEMELTETÉS

### FIGYELMEZTETÉS:

- Soha nem szabad erőltetni a szerencsát. A szerencsát súlya elegendő nyomóerővel biztosít. Az erőltetés és a túlzott nyomáskifejtés a tárcsa töréséhez vezethet, ami veszélyes.
- MINDIG cserélje ki a tárcsát, ha a szerencsát leestet csiszolás közben.
- SOHA ne csapja vagy üsse oda a csiszolókorongot vagy a tárcsát a munka során.
- Kerülje el a tárcsa visszaugrását és kiugrását, különösen sarkok, éles széllek, stb. megmunkálásaikor. Ekkor a szerencsát irányíthatatlanná válik és visszarighat.
- SOHA ne használja a szerencsát fávágó tárcsákkal és más fűrészlappokkal. Az ilyen fűrészlappok a csiszolón gyakran megugranak és a szerencsát irányíthatatlanná válik, ami személyi sérülésekhez vezethet.

### AVIGYÁZAT:

- A használat végén mindig kapcsolja ki a szerencsát és várja meg amíg a tárcsa teljesen

megáll, ezután tegye le a szerencsát.

### Köszörülés és csiszolás

MINDIG szilárdan fogja a szerencsát egyik kezével a burkolatánál, a másikkal pedig az oldalsó fogantyújánál fogva. Kapcsolja be a szerencsát majd vigye a tárcsát vagy a korongot a munkadarabhoz. Általában úgy kell tartani a szerencsát, hogy a korong vagy tárcsa széle 15 fokos szöglet zárjon be a munkadarab felületével.

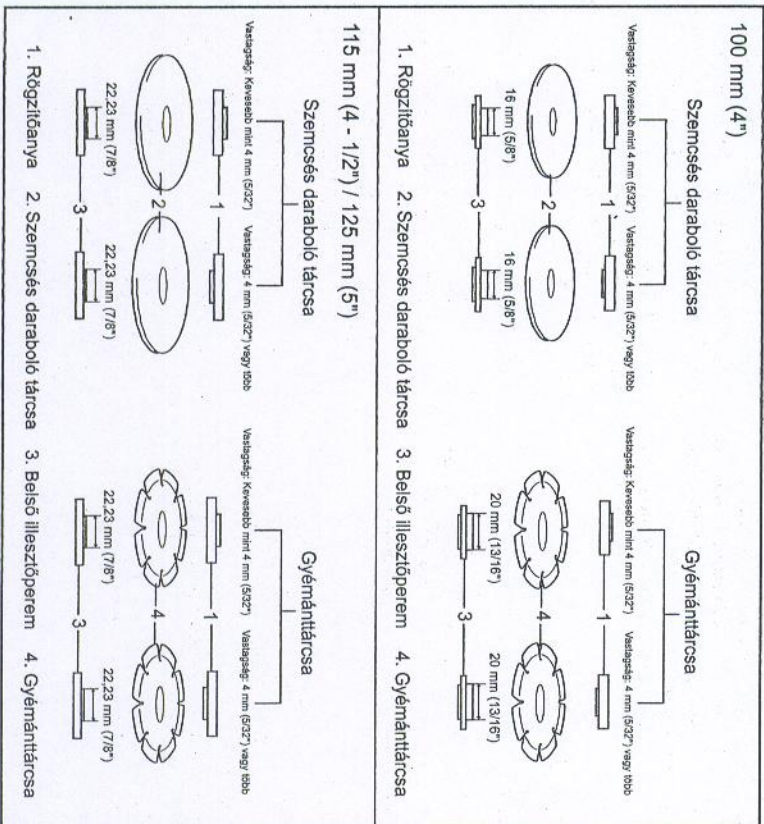
Egy új tárcsa beáratásakor ne használja a csiszoltot a B irányban, mert akkor belevág a munkadarabba. Miután a tárcsa szélet lekerekített a használat során, a tárcsával az A és a B irányokban is végezhető megmunkálás.

Fig. 9

### Műveletek daraboló köszörűtárcsával/gyémánttárcsával (választható kiegészítő)

Fig. 10

A rögzítőanya és a belső illesztőperem rögzítési iránya a tárcsámérvő függvényében változik. Tájékozódjon az alábbi táblázatból.



1. Rögzítőanya 2. Szemcsés daraboló tárcsa 3. Belső illesztőperem 4. Gyémánttárcsa

### FIGYELMEZTETÉS:

- Daraboló köszörűtárcsa / gyémánttárcsa használatakor ügyeljen arra, hogy csak daraboló köszörűtárcsákhoz készített tárcsaszédeli alkalmazzon. (Európai országokban a gyémánttárcsa használatkor az általános tárcsaszédeli használható.)
- SOHA ne használjon daraboló tárcsát oldalközörléshez.
- Ne akassza be a tárcsát vagy ne nyomja túl meg. Ne próbáljon túlságosan mély vágást végezni. A tárcsa túl nagy igénybevétele növeli a terheltet és a tárcsa kifordulhat vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarugási vagy tárcsa eltérési, a motor túlhevülési lehetősége.
- A vágást ne kezdje a munkadarabon. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágásba, előre mozdítván a szerencsát a munkafelületen. A tárcsa beszonulhat, kiléphet vagy kirúghat, ha a munkadarabon kezd dolgozni vele.
- Vágási műveletek alatt soha ne változtasson a tárcsa szögén. A daraboló tárcsa oldalnyomása miatt (köszörülésnél is) a tárcsa repedését és törését okozza, veszélyes sérülést okozhat.
- A gyémánttárcsát tartsa a darabolandó anyagra merőlegesen.

## KARBANTARTÁS

### AVIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerencsát kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higlít, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződési, alakvesztési vagy repedést okozhatnak.

Fig. 11

A szerencsát és szelődőnyílásait tisztán kell tartani. Rendszeresen tisztítsa meg a szerencsát szelődőnyílásait és akkor is ha kezdenek eltömődni.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBIZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkétek ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autonzált Szervizpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## TARTOZÉKOK

### AVIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerencsához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést

jelenthet. A tartozékokat vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendelkezésére.

- Ha bármilyen segítségére vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.
- Tárcsaszédeli (tárcsaburkolat) súlyszett
- Középfuratú tárcsaszédeli/legyezős koronghoz daraboló tárcsaszédeli (tárcsaburkolat)
- Középfuratú tárcsaszédeli/gyémánttárcsához Súlyszett közepűratú tárcsák
- Szemcsés darabolótárcsák
- Legyezős korongok
- Gyémánttárcsák
- Drótkécseszék
- Ferde drótkéfe 85
- Csiszolókorongok
- Belső illesztőperem
- Rögzítőanya súlyszett közepűratú daraboló köszörűtárcsához/legyezős koronghoz/gyémánttárcsához
- Rögzítőanya csiszolókorongokhoz
- Rögzítőanya kulcsa
- Oldalsó markolat